Додаток 4

**Інформація**

**про наукову, науково-технічну, мистецьку та інноваційну діяльність факультету (наукового підрозділу) у 2019 році**

**І.** **Узагальнена інформація щодо наукової та науково-технічної, мистецької діяльності факультету або наукового підрозділуакладу вищої освіти або наукової установи *(не більше однієї сторінок)*** *(необхідно коротко відобразити найбільш актуальні події, найвагоміші результати, статистичні дані із діяльності установи у звітному році тощо):*

а) коротка довідка про факультет (науковий підрозділ) *(до 7 рядків);*

На факультеті (засн. у 1959 р., декан доц. Сулим В. Т.) працююють 9 кафедр: англійської філології (рік засн. 1950, зав. каф. – проф. Білинський М. Е.), німецької (бере поч. у 1784 р., зав. каф. – проф. Максимчук Б. В.), французької (засн. у 1897 р., зав. каф. – проф. Помірко Р. С.), класичної (початки сягають ХУІІ ст., зав. каф. – д. ф. н., доц. Чернюх Б. В.), світової літератури (засн. у 1944 р., зав. каф. – проф. Мацевко-Бекерська Л. В.), перекладозавства та контрастивної лінгвістики імені Григорія Кочура (засн. у 1998 р., зав. каф. – проф. Зорівчак Р. П.), міжкультурної комунікації та перекладу (засн. у 2008 р., зав. каф. – проф. Паславська А. Й.), іноз. мов для гуман. ф-тів (створ. у 1997 р. на базі заснованої у 1959 р. загальної каф. іноз. мов, зав. каф. – проф. Дудок Р. І.), іноз. мов для природ. ф-тів (створ. у 1997 р. на базі заснованої у 1959 р. загальної каф. іноз. мов, зав. каф. – проф. Микитенко Н. О.).

б) науково-педагогічні кадри *(стисла аналітична довідка за останні чотири роки (можна у вигляді таблиці));* 2016 р. – 277 викладачів (14 – докт., 128 – к. ф. н., 135 – без ступеня), 2017 р. – 321 викладач (14 – докт., 142 – к. ф. н., 156 – без ступеня), 2018 р. – 319 викладачів (14 – докт., 138 – к. ф. н., 167 – без ступеня), 2019 р. – 295 викладачі (15 – докт., 147 –к. ф. н., 148 – без ступеня).

д) кількість діючих у звітному році спеціалізованих вчених рад по захисту кандидатських і докторських дисертацій, кількість захищених дисертацій; Діяла спеціалізована вчена рада факультету по захисту кандидатських дисертацій К 35.051.15 (спеціальність 10.02.04 – германські мови; 10.02.17 – порівняльно-історичне і типологічне мовознавство (голова – д-р філол.. наук, проф.. Помірко Р. С.) захищено 12 дисертації.

в) кількість виконаних робіт та обсяги їх фінансування за останні чотири роки, **відповідно** **до таблиці та побудувати діаграму**:

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Категорії НДР | 2015 | | 2016 | | 2017 | | 2018 | |
| к-сть од. | тис. грн | к-сть од. | тис. грн | к-сть од. | тис. грн | к-сть од. | тис. грн |
| Фундаментальні |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Прикладні |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Госпдоговірні |  |  |  |  |  |  |  |  |

г) кількість відкритих у звітному році спеціалізованих вчених рад із захисту кандидатських та докторських дисертацій, кількість захищених дисертацій;

**ІІ**. **Результати наукової та науково-технічної діяльності за науковими напрямами,**

а) важливі результати **за усіма** **закінченими** у 2019 році дослідженнями і розробками, які виконувались за рахунок коштів державного бюджету (якщо таких не виконувалось, то зазначити наукові результати фундаментальних науково-дослідних робіт, які виконувались за кошти з інших джерел) (*зазначити назву роботи, наукового керівника, фактичний обсяг фінансування за повний період, зокрема на 2019 рік; коротко описати одержаний науковий результат, його новизну, науковий рівень, значимість та практичне застосування);*

б) найважливіші наукові результати, отримані в результаті виконання перехідних науково-дослідних робіт *(зазначити назву роботи, наукового керівника, обсяг фінансування за повний період, зокрема на 2019 рік; коротко описати одержаний науковий результат, його новизну, науковий рівень, значимість та практичне застосування);*

**ІІІ.** **Розробки, які впроваджено у 2019 році за межами закладу вищої освіти або наукової установи** *(відповідно до таблиці, тільки ті на які є акти впровадження або договори):*

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № з/п | Назва та автори розробки | Важливі показники, які характеризують рівень отриманого наукового результату; переваги над аналогами, економічний, соціальний ефект | Місце впровадження (назва організації, відомча належність, адреса) | Дата акту впровадження | Практичні результати, які отримано закладом вищої освіти /науковою установоювід впровадження  (обладнання, обсяг отриманих коштів, налагоджено співпрацю для подальшої роботи тощо) |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |

**IV. Список наукових праць, опублікованих та прийнятих редакцією до друку у 2018 році у зарубіжних виданнях, *які мають імпакт-фактор,* за формою** (*окремо Scopus, Web of Science*)**:**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № з/п | Автори | | Посади авторів-працівників  Університету | Назва роботи (веб-посилання) | Назва видання (повністю), де опубліковано роботу, SNIP, IF (імпакт-фактор) | | Том, номер (випуск, перша-остання сторінки роботи) |
| Статті у виданнях з IF (імпакт-фактором) | | | | | | | |
| 1 | I. B. Olenych, L. S. Monastyrskii, O. I. Aksimentyeva, L. Orovcík, **M. Y. Salamakha** | | Доц. каф. іноз. мов для природн. ф-тів | Charge Transport in Porous Silicon/Graphene-Based Nanostructures | Molecular Crystals and Liquid Crystals. – 2018  IF=0,559 | | Vol. 673. – Number 1. – Р. 32–38. |
| **Статті** *Web of Science* | | | | | | | |
| 1 | Чернюх Б. В. | |  | Между началом и концом : об интратерминальности в латинском языке | Вестник Томского государственного университета. Филология. – 2019. | | № 59. – С. 141 –154 |
| 2 | Н. О. Микитенко, Н. В. Рожак, І. З. Семеряк | |  | Teaching communication strategies to the computer programming students | Advanced Education. Новітня освіта. – 2019.  <https://doi.org/10.20535/2410-8286.167148> | | № 12. – С. 50–57. |
| 3 | Tynkaliuk O. V., Semeriak I. Z. | |  | Virtual teaching and learning environment in shaping strategies for professional foreign language communication between future software engineers | ISSN: 2076-8184. Information Technologies and Learning Tools. Theory, Methods and Practice of Using ICT in Education. – 2018.  <https://journal.iitta.gov.ua/index.php/itlt/article/view/2272/1397> | | Vol 67. – No 5. – Р. 239–249. |
| 4 | Kamyanets A. | |  | Evaluation in translation: A case study of Ukrainian opinion articles | Perspectives: Studies [in Translation Theory and Practice, DOI: 10.1080/0907676X.2019.1582681. – 2019.](https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/0907676X.2019.1582681) <https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/0907676X.2019.1582681?journalCode=rmps20>  <https://www.tandfonline.com/action/journalInformation?journalCode=rmps20> | |  |
| ***Статті*** *Scopus* | | | | | | | |
| 1 | | Chernyukh B. | Зав. каф. клас. філол., проф. | Suavis und dulcis bei Aurelius Augustinus | Graeco-Latina Brunensia, 2018. | Vol. 23. № 2. – Р. 77–94 | |
| 2 | | Dombrovskyi M. | Доц. каф. клас. філол.. | Golden Age, its Projections, and the Image of Boundary in Tibullus | Graeco-Latina Brunensia. – 2018  (DOI: 10.5817/GLB2018-2-4) | vol. 23, iss. 2. – P. 43–66. | |
| 3 | | Dombrovskyi M. | Доц. каф. клас. філол. | In Honour of Professor Andrii Sodomora for his 80th Birthday | Eos. – 2018. | vol. 105, iss. 1. – p. 166–173. | |
| 4 | | Prochaśko J. | Асист. каф. міжкульт. комунікації та перекладу | Sfinks w labiryncie. Walter Benjamin in Bruno Schulz w poszukiwaniu utraconego dzieciństwa | Konteksty. – 2019. | Nr. 1-2 (324-325). –– S. 147–152. | |
| 5 | | Prochaśko J. | Асист. каф. міжкульт. комунікації та перекладу | Dlaczego Vogel? | Konteksty. – 2019 | Nr. 1-2 (324-325). – S. 167. | |
| 6 | | Ivan Dyyak, Vitaliy Horlatch, **Marianna Salamakha** | Доц. каф. іноз. мов для природн. ф-тів | Parallel Solution of Dynamic Elasticity Problems | Advances in Design, Simulation and Manufacturing II, Proceedings of the 2nd International Conference on Design, Simulation, Manufacturing: The Innovation Exchange, DSMIE-2019, June 11–14, 2019, Lutsk, Ukraine. <https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57209254058> | Р. 562–571. | |
| 7 | | Pomirko R., Koval R., Romanchuk O., Сherkhava O., Bazyliak N. A | Зав.каф. франц. філології | Vocabulary of physical and rehabilitation medicine in French and Ukrainian – the comparative analysis | Xlinguae. – Nitra, 2019 http://www.xlinguae.eu/files/XLinguae1xl\_2019\_9.pdf  DOI: 10.18355/XL.2019.12.01XL.09  . | Vol. 12 : Issue : 1. – P. 109–127 | |
| 8 | | Stetsko A. E., **Stetsko Y. T.** | Доц. каф. франц. філології. | Complex Method of the Composite Nanocoatings Formation | Pogrebnjak A., Novosad V. (eds) Advances in Thin Films, Nanostructured Materials, and Coatings. Lecture Notes in Mechanical Engineering. Springer. – Singapore, 2019. <https://doi.org/10.1007/978-981-13-6133-3_18> | P. 179–188. | |
| 9 | | Stetsko A.E., Stetsiv Y.B., **Stetsko Y.T.** | Доц. каф. франц. філології | The Structure of Reinforced Layers of the Complex Method | Fesenko O., Yatsenko L. (eds) Nanocomposites, Nanostructures, and Their Applications. NANO 2018. Springer Proceedings in Physics. – Springer, Cham (Switzerland),2019. <https://doi.org/10.1007/978-3-030-17759-1_40> | Vol 221. – P. 569–583. | |
| **Статті, прийняті редакцією до друку** | | | | | | | |
| 1 |  | |  |  |  | |  |

**V. Відомості** **про науково-дослідну роботу та інноваційну діяльність студентів, молодих учених** *(коротко описати діяльність Ради молодих учених тощо – до 7 рядків).*

Окремі статистичні дані навести **відповідно** **до таблиці та побудувати діаграму**:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Роки | Кількість студентів, які беруть участь у наукових дослідженнях  та відсоток від загальної кількості студентів | Кількість молодих учених, які працюють у закладі вищої освіти або науковій установі | Відсоток молодих учених, які залишаються у закладі вищої освіти або науковій установі після закінчення аспірантури |
| 2016 | 37% | 137 | 37% |
| 2017 | 46% | 117 | 50% |
| 2018 | 54% | 139 | 45% |
| 2019 | 56% | 103 | 0% |

**Зазначити внутрішні стимулюючі заходи та відзнаки** (до 5 рядків).

Переможці Всеукраїнських конкурсів (2) та олімпіад (3) отримають грошові винагороди, додаткові бали при вступі в магістратуру, переваги при вступі в аспірантуру, рекомендацію для стажування у закордонних навчальних закладах та для участі у міжнародних навчальних програмах („Erasmus+”; німецької служби обмінів ДААД; Федерації обмінів Франція – Україна та Асоціації «Обміни Бургундія – Шампань –Україна» тощо), пріоритет при працевлаштуванні.

**VI. Наукові підрозділи** *(лабораторії, центри тощо за науковими напрямами, зазначеними у розділі II)***, їх напрями діяльності, робота з замовниками** *(зазначити назву підрозділу, стисло описати його діяльність та результативність роботи – до 30 рядків).*

**VII.** **Наукове та науково-технічне співробітництво із закордонними організаціями** *(надати загальну інформацію про стан міжнародного наукового співробітництва установи: характеристику основних напрямів міжнародного наукового і науково-технічного співробітництва, приклади їх успішної реалізації та перспективи розвитку) (до 20 рядків).*

Детальні дані щодо тематики співробітництва з зарубіжними партнерами (окремо по кожній країні) викласти за формою *(тільки ті, з якими укладено договори на виконання науково-дослідних робіт або отримано гранти)*:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Країна партнер (за алфавітом) | Установа-партнер | Тема співробітництва | Документ, в рамках якого здійснюється співробітництво, термін його дії | Практичні результати від співробітництва |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| Італія | Унів-тет м. Трієсте, Італія | Наукове стажування | Червень 2019 | Збір матеріалів для написання канд. дис. (асп. Бондаренко М. О.) |
| Німеччина | Унів-тет імені Фрідріха Шіллера, м. Єна | Наукове стажування | В рамках Європейської Програми Еразмус+. | Збір науково-критичного та фактичного матеріалу для дисертації, підвищення кваліфікації (aсп. Стасенко Р. Ю. ) |
| Німеччина | Ляйбніц-Інститут Німецької Мови, м. Маннгайм | Наукове стажування | В рамках стипендії Фонду ім. Ганса Зайделя | Написання розділу докторської дисертації (доц. Дяків Х. Ю.) |
| Німеччина | Унів-тет Фрідріха-Александра м. Ерлянґен-Нюрнберґ | Наукове стажування | В рамках стипендії Фонду ім. Ганса Зайделя | Підготовка до друку статті, розробка лекційного курсу (доц. Бораковський А. Й.) |
| Німеччина | Унів-тет ім. Отто Фрідріха у м. Бамберг | Наукове стажування | В рамках стипендії Фонду ім. Ганса Зайделя | Підготовка до друку статті (асис. Присяжнюк О. І)., розробка лекційного курсу (доц. Шум’яцька О. М.), написання розділу дисертації  (асп. ІІІ р.н. Федина М. Р.) |
| Німеччина | м. Франкфурт | Перекладацьке стажування | Міжнародна програма для перекладачів | Підвищення кваліфікації в галузі художнього перекладу ( асист.Зубченко С. В.) |
| Німеччина | Вюрцбурзький університет Юліуса Максиміліана, Німецька служба академічних обмінів DAAD, Міністерство економічної співпраці та розвитку ФРН | Кар’єрні можливості для студентів-випускників і стипендіатів німецьких та українських закладів вищої освіти, стартап–проекти, стипендійні програми DAAD, підвищення кваліфікації, співпраця з німецьким економічним сектором. | Спільний проект “Асоціація випускників ВНЗ України та Німеччини” | Українсько-німецькі семінари (куратор від ЛНУ імені Івана Франка доц. Бораковський Л. А.) |
| Німеччина | Університет м. Регенсбург | Дослідження німецькомовної культурної спадщини в Україні, учасники від кафедри – | DIMOS – проект «Німецька мова та культура в Україні» | Збір та опрацювання матеріалів з досліджуваної теми (проф. Паславська А. Й., доц. Бораковський Л. А., асис. Мольдерф О. Є. |
| Франція | Міжнародний центр педагогічних досліджень (CIEP), м. Париж | * Наукове стажування | За сприяння Посольства Франції в Україні | Збір науково-критичного та фактичного матеріалу для дисертації (асист Писаревська О. В.) |
| США | Массачусетський Університет, м. Амгерст | Наукове стажування | Програма ім. Фулбрайта | Збір матеріалів для написання монографії, підвищення кваліфікації (доц. Кунець Х. Б. |
| США | Унів-тет штату Портленд, Орегон | Наукове стажування | В рамках програми ім. Фулбрайта | Написання розділу канд. дис.( асп. Федина М. Р.) |
| США | Стенфордський унів-тет, м. Стенфорд | Наукове стажування | В рамках міждисциплінарної програми Wayne Vucinich Fellowship | Збір матеріалів для написання монографії і докторської дисертації (доц. Одрехівська І. М.) |
| США | Університет м. Фйова | Міжнародна перекладацька майстерня LitTransformer міст літератури ЮНЕСКО у співпраці з Львівською міською радою | В рамках угоди | Створення мережі перекладачів у містах літератури ЮНЕСКО, промоції та публікації перекладів, вишкіл перекладачів української літератури на іноземні мови (доц. Одрехівська І. М.) |
| Австрія | Австрійська служба академічних обмінів, Віденський університет та Фонд сприяння наукових досліджень Австрії | Видавничо-перекладацький проект німецькомовної антології творів українських письменниць та поетес за підтримки Австрійської служби академічних обмінів, Віденського університету та Фонду сприяння наукових досліджень (Австрія) | Угода про співпрацю | Публікація книги «Schwester, leg die Flügel an» /«Сестро, одягни крила»  2019 р. |
| Австрія | Австрійська служба академічних обмінів | Видавничо-перекладацький проект | В рамках угоди | Публікація книги «Легенди Австрії», 2019 - Чернівці : Вид-во «Чорні вівці» (Крістоф Родлер за участі А. Паславської, О. Мольдерф та Л. Бораковського) |
| Австрія  Німеччина | Австрійська служба академічних обмінів у Львові, посольство ФРН у Києві, німецьке видавництво навчальної літератури Hueber | Перекладацько-видавничий проект | Угода про співпрацю | Публікація книги «Hut ab, ukrainische Frau», Львів, 2019. Публікація карти України німецькою мовою «Sagenhafte Landschaften der Ukraine» (Ландшафт України у легендах). |
| Іспанія | Унів-тет м. Саламанка | Наукове стажування | В рамках сприяння Управління культури і туризму Автономії Кастилії-і-Леону і Посольства Королівства Іспанії в Україні | Збір матеріалів для написання статей з теми дослідження, обмін науковим та педагогічним досвідом (асистенти Кушнір О. П., Маєвська О. Т.) |
| Швеція | Стокгольмський унів-тет, м. Стокгольм | Науко-педагогічне стажування | В рамках програми Вісбю, яка фінансується Шведським Інститутом (Swedish Institute) | Написання розділу монографії з теми дослідження, обмін науковим досвідом (доц. Савчин В. Р.) |

**VIII. Відомості щодо поліпшення рівня інформаційного забезпечення наукової діяльності, доступу до електронних колекцій наукової періодики та баз даних провідних наукових видавництв світу про патентно-ліцензійну діяльність** *(із зазначенням окремо кожної бази та відповідного трафіка)***.**

**ІХ. Інформація про науково-дослідні роботи, що виконуються на кафедрах у межах робочого часу викладачів** *(коротко зазначити тематику, зареєстровану в УкрІНТЕІ наукових керівників, науковий результат, його значимість – до 40 рядків).*

**І. Тема НДР:** “Конвергентні та дивергентні риси галузевих перекладів”

**Керівник НДР:** док. філол. наук, проф. Н. І. Андрейчук

**Узагальнюючі наукові результати:** систематизовано теоретичні засади галузевого перекладу; засадничі принципи та тенденції розвитку контрастивної лінгвістики в Україні; обгрунтовано вагомість лінгвосеміотичного підходу для відтворення текстів культури з урахуванням кодового, інформаційного та культурного вимірів семіозису; виявлено лексичні особливості перекладу економічних текстів, текстів мілітарного, суспільно-політичного, правового та туристичного дискурсів.

**Публікації:** один підручник, одиннавчальний посібник, 28 статей (7 у виданнях, які включені до міжнародної наукометричної бази даних Copernicus, 3 в інших закордонних виданнях, 6 у фахових та 12 в інших), 67тез доповідей на конференціях (5на міжнародних**,** 62 на вітчизняних**),** 21 переклад. **Захищено** 20 магістерських робіт.

**ІІ. Тема НДР: “Національна пам’ять перекладознавства в особистостях”**

**Керівник НДР:** академік АН ВШУ, доктор філол. наук, професор О. В. Дзера.

**Основні результати за весь час дії теми:** з’ясовано: роль перекладача, питання мовної політики і розвитку лексикографії в умовах тоталітарного суспільства; перекладацькі трансформації при відтворенні лінгво-стилістичних особливостей авторського стилю в перекладі; визначено перекладацькі стратегії української та російської служб BBC; способи вивчення давньої української літератури крізь призму перекладознавства; історико-соціологічні та культурологічні аспекти українського художнього перекладу XIX-ХХ ст.; особливості відтворення гумору та прагмасемантичних елементів у перекладі аудіовізуальної продукції; особливості перекладацького методу І. Стешенко; діяльність Івана Франка як перекладача творів Пантелеймона Куліша німецькою мовою.

**Публікації:** 3 монографії, 2 навчальні посібники, 2 збірники наукових праць, 2 інші наукові видання, 59 статей (1 у виданнях з імпакт-фактором Web of Science, Scopus, 33 у виданнях, які включені до міжнародної наукометричної бази даних Index Copernicus, 13 у інших закордонних виданнях, 28 у фахових та 63 в інших), 35тез доповідей на конференціях (16на міжнародних**,** 19 на вітчизняних**),** 20 перекладів.

**Захищено одну докторську дисертацію: “**Соціокультурні та лінгвокогнітивні виміри біблійного інтертексту в просторі сучасного перекладознавства” (доц. Дзера О. В);

**4 кандидатські дисертації: “** Микола Зеров як критик та теоретик перекладу ” (асист. Бриська О. Я.); “Внесок професора Юрія Олексійовича Жлуктенка в розвиток перекладознавства і контрастивної лінгвістики в Україні” (асист. Літвіняк О. В.); ” Індивідуалізоване мовлення як проблема перекладу (на матеріалі трагедії Й.В. Гете «Faust» та її англомовних і українських перекладів)” (асист. Наняк Ю. О.); ”Особливості відтворення Шекспірової гри слів в українських перекладах” (асист. Олексин О. З.) та 43 магістерські роботи.

**ІII. Тема НДР:** “Світова література в науковому дискурсі ХХІ століття: проблеми, тенденції, перспективи”

**Керівник НДР:** докт. філол. наук, проф. Мацевко-Бекерська Лідія Василівна

**Основні результати за весь час дії теми:** Окреслено тенденції модернізму та постмодернізму у світовій літературі, новітній літературний процес у національних літературах; проблеми ідентичності в літературно-художньому тексті; наративні аспекти зарубіжної прози ХХ – ХХІ ст.; питання літературного процесу в античності та сучасності, рецепції античної літератури в сучасній, а також питання методики викладання світової літератури у закладах вищої та загальної середньої освіти.

**Публікації:** **9** монографій, **4** навчальні посібники, **2** збірники тез доповідей, **16** перекладів, **27** інших наукових видань, **146** статей (з них: **12** – статей у виданнях, які включені до міжнародної наукометричної бази даних Index Copernicus, які включені до міжнародних наукометричних баз даних Web of Science, Scopus та інших;**20** – в інших закордонних виданнях; **53** – у фахових виданнях України; **61** – в інших виданнях України), **72** тез доповідей.

**Захищено три кандидатські дисертації:** “Поетологічна парадигма радості у світовій літературі про дітей кінця ХХ – початку ХХІ століть (на матеріалі творів Ю. Ґордера, Дж. Фоера, А. Ґавальди)” (асп. Кохан Р. А.); “Лондонський текст англійської літератури першої третини ХХ століття” (асп. Павлова О. Б.); “Концепція особистісної ідентичності в романній прозі Міґеля де Унамуно” (асист. Маєвська О. Т.) та 27 магістерських робіт.

**IV. Тема НДР: ‘**Сучасні лінгводидактичні орієнтири формування іншомовної комунікативної компетентності студентів вищих навчальних закладів”

**Керівник НДР:** д. пед. н., проф. Микитенко Н. О.

**Основні результати за весь час дії теми: О**бґрунтування можливості застосування: інноваційних інтерактивних технологій та методів навчання усного мовлення й візуалізації у навчанні лексики під час педагогічної практики студентів; перекладу для формування іншомовної комунікативної компетенції (лінгвістичної, прагматичної, соціокультурної) та для навчання міжкультурного діалогу; побудова концепції поетапного розвитку іншомовної комунікативної компетентності майбутніх фахівців нефілологічного профілю; шляхи формування англомовної лексичної та граматичної компетентностей з використанням інтегративного підходу засобами кейс-технології та відео-чатів з урахуванням індивідуальних психо-когнітивних стилів навчання; звернення до корпусних ресурсів у викладанні іноземних мов.

**Публікації:** 2 монографії, 11 підручників, 19 навчальних посібників, 4 збірники наукових праць, 13 інших наукових видань, **110** статей у тому числі: статей в інших виданнях, які включені до міжнародних науковометричних баз даних Web of Science, Scopus та інших – **34** (у тому числі*Web of Science* – **6**, *Index Copernicus* та ін. – **28**); статей у інших закордонних виданнях – **32**; статей у фахових виданнях України – **31**; статей у інших виданнях України – **13; т**ез доповідей – **116** у тому числі: тез доповідей на міжнародних конференціях – 60; на вітчизняних – **56**.

**Захищено 8 кандидатських дисертацій:** «Формування англомовної лексико-граматичної компетентності в говорінні майбутніх економістів у процесі самостійної роботи» (асист. Котловський А. М.); «Формування у майбутніх маркетологів англомовної лексичної компетентності в письмі засобом кейс-технології» (асист. Чорна І. Ю.); «Професійна іншомовна підготовка майбутніх фахівців з туризмознавства у вищих навчальних закладах» (асист. Івасів Н. С.); «Організаційно-педагогічне забезпечення адаптації іноземних студентів в університетах США» (асист. Смолікевич Н. Р.); «Інтегроване формування іншомовної комунікативної та методичної компетентностей майбутніх викладачів англійської мови для економічних спеціальностей» (асист. Скіба Н. Я.); «Формування англомовної лексичної компетентності у професійно орієнтованому писемному спілкуванні майбутніх фахівців з інформаційних технологій в умовах магістратури» (асист. Шандра Н. А.); «Технології підготовки майбутніх фахівців природничих спеціальностей до академічної комунікації в університетах США» (асист. Козолуп М. С.); «Формування англомовної компетентності майбутніх маркетологів у професійно орієнтованому усному спілкуванні» (асист. Онуфрів А. Р.) та 31 магістерську роботу.

**V. Тема НДР:** “Лінгво-когнітивні та дискурсивні аспекти функціонування германських, романських та класичних мов”

**Керівник НДР:** д-р філол. наук, проф. Помірко Р. С.

**Основні результати за весь час дії теми:** Розглянуто окремі малодосліджені питання історії, розвитку і функціонування мови в різних дискурсах і актах комунікації. На синтаксичному рівні розглянуто особливості інверсії, типи еліпсу в простих та складних реченнях англійської мови, структуру метафоричних словосполучень французької мови, питання історичного синтаксису латинської мови. На лексичному рівні вивчено: сполученість англійських прикметників у функції предикатива, функціонування абстрактних іменників французької мови, особливості аргументативних суфіксальних дериватів іспанської мови. У цих дослідженнях широко вживається корпусний метод. Окремі праці присвячено контраcтивному аналізу французьких та українських фразеологізмів, прагмалінгвістичним аспектам текста інтерв’ю українською та німецькою мовою.

**Публікації:** 1 монографія, 1 підручник, 4 навчальні посібника, 3 збірника наукових праць, 2 наукові журнали та збірника, 5 інших наукових видань, 244 статті (3 у виданнях, які мають імпакт-фактор, 80 у виданнях, які включені до міжнародних наукометричних баз даних Scopus, Web of Science та інших, 45 в інших закордонних виданнях, 78 у фахових та 38 у інших виданнях України); 130 тез доповідей на конференціях (62 на міжнародних, 68 на вітчизняних**)**.

**Захищено: одну докторську дисертацію:** «Функціональна семантика аспектуальності в латинській мові» (доц. Чернюх Б. В.);

**11 кандидатських дисертацій:** “Тактильні прикметники латинської мови: структурно-системний вимір (на матеріалі поетичних творів Горація, Вергілія, Овідія)” (асп. Антонюк-Кириченко С. А. ); “Формування та функціонування фізичних термінів у французькій мові” (асп. Галян О. В.); “Формування в майбутніх лікарів німецькомовних комунікативних стратегій у рецептивних видах мовленнєвої діяльності” (асп. Задорожна О. І.); “Інтенсивність атрибутивної ознаки в латинській мові. (на матеріалі поезії епохи Августа)” (асист. Савула А. М.); “Когнітивні та комунікативні особливості мовленнєвої агресії в політичному дискурсі (на матеріалі електронних видань США та Великої Британії)” (асист. Кузик О. А.); “Лексико-семантичний простір британських художніх прозових текстів на військову тематику: прагмастилістичний аспект” (асист. Шайнер І. І.); ”Мовні засоби реалізації пейоративності у романах С. Майєр” (асп. Кульчицька О. В.); “Лінгвокогнітивні та комунікативно-прагматичні параметри заперечення в сучасній німецькій мові” (асист. Крайник О. В.); “Квантитативні характеристики лексико-семантичних полів дієслова в авторських текстах англомовної художньої літератури” (асист. Павлишенко О. А.); “Формування та функціонування англомовних та українських терміносистем банківської сфери “(асп. Петрина О. С.); “Профілізація концепту MARRIAGE в англійській мові” (асп. Крацило С. О) та захищено 141 магістерську роботу.

**VI. Тема НДР: “**Дискурси і жанри іноземномовної професійної комунікації”.

**Керівник НДР:** д-р філол. наук, доц. Яхонтова Т. В.

**Основні результати за весь час дії теми:** Поглиблене дослідження дискурсів і жанрів різних сфер сучасної професійної комунікації іноземними мовами на основі розроблених концептуальних засад. Інтегральна теоретико-методологічна модель та процедура аналізу жанрів фахового спілкування. Рекомендації щодо застосування теоретичних напрацювань у дискурсознавчих і жанрознавчих дослідженнях. Впровадждення отриманих результатів у різних категоріях публікацій, захищених дисертаціях та магістерських роботах.

**Публікації:** три колективних монографії, чотири навчальних посібники, 112 статей (20 у виданнях, які включені до міжнародних наукометричних баз даних Scopus, Web of Science та інших, 2 у закордонних виданнях, 35 у фахових та 55 в інших виданнях України), 93тези доповідей на конференціях (34на міжнародних, 59 на вітчизняних).

**Захищено** **4 кандидатських дисертації:** “Комплімент як мовленнєвий акт (на матеріалі німецькомовних драматичних творів XVIII–XX ст.)” (асист. Микитюк Ю. В.), **“**Маркери когерентності в ідіодискурсі Франца Кафки” (асист. Сас В. З.); “Англійська термінологія косметології та естетичної медицини: генеза, структура, семантика, прагматика” (асист. Бойко І. І.); “Комунікативно-когнітивні засади мотиваційного жанру «мистецтво успіху (на матеріалі англомовних текстів)” (асист. Годісь Ю. Я.) та66 магістерських робіт.

Х. Розвиток матеріально-технічної бази досліджень

Оновити дані про закупівлю за останній рік унікальних наукових приладів та обладнання іноземного або вітчизняного виробництва вартістю за формою:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| №  з/п | Назва приладу (українською мовою та мовою оригіналу) і його марка, фірма-виробник, країна походження | Науковий(і) напрям(и) та структурний(і) підрозділ(и) для якого (яких) здійснено закупівлю | Вартість,  тис. гривень |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
|  | Перекладацький лінгафонний клас з аудіовізуальними складовими | Для занять із синхронного перекладу та досліджень теорії та практики усного послідовного та синхронного перекладу | 307.200 грн. |

XІ. Заключна частина

Зауваження та пропозиції щодо забезпечення організації та координації наукового процесу у закладах вищої освіти та наукових установах до департаменту науково-технічного розвитку МОН, основні труднощі та недоліки в роботі закладів вищої освіти та наукових установ при провадженні наукової та науково-технічної діяльності у 2019 році. Пропозиції та зауваження щодо налагодження більш ефективної роботи в організації цих процесів.

**Декан факультету іноземних мов (В. Т. Сулим)**